


- ① Pístový kompresor
- ② Napájecí kabel
- ③ Přepínač ON/OFF
- ④ Prostor pro vzduchový filtr
- ⑤ Inhalátor s možností přepínání výkonu inhalace
- ⑥ Vzduchová hadice
- ⑦ Náustek
- ⑧ Obličejová maska pro dospělé
- ⑨ Obličejová maska pro děti
- ⑩ Výměna vzduchového filtru
- ⑪ Sestavení jednotlivých částí inhalátoru

Vážený zákazniku, tento inhalátor je vysoce kvalitní přístroj pro inhalační léčbu ast-matu, chronické bronchitidy a jiných onemocnění dýchacích cest.

Tento lékařský přístroj vytváří mlžinu s léčivým účinkem na pacientův dýchací systém. Částice z takto rozptýlené mlžiny jsou tak malé, že proniknou i do těch nejhlubších oblastí plic, čímž je dosaženo maximálního účinku.

Provoz a používání zařízení je velmi jednoduché. Pro inhalační terapii mohou být použity všechny běžné léky v tekuté podobě.


Prostudujte prosím tyto pokyny pečlivě tak, abyste porozuměli všem funkcím a informacím týkajícím se bezpečnosti. Chceme, abyste byli se svým výrobkem Microlife spokojeni. Máte-li jakékoli otázky, problémy nebo chcete-li objednat náhradní díly, kontaktujte prosím Zákaznický servis Microlife. Váš prodejce nebo lékárná Vám dají adresu prodejce Microlife ve Vaší zemi. Alternativně můžete navštívit webovou stránku www.microlife.com, kde naleznete mnoho cenných informací o našich výrobcích. Pro další použití si uschovejte návod k použití na bezpečném místě. Buďte zdraví – Microlife AG!


 Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.


 Pro inhalační léčbu osob

1. Důležité bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- Tento přístroj není vhodný pro anestezii a plicní ventilaci.
- Měl by být používán pouze s originálním příslušenstvím, jak je uvedeno v tomto návodu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud se domníváte, že je poškozený nebo si všimnete čehokoliv neobvyklého.
- Přístroj nikdy neotvírejte.
- Tento přístroj obsahuje citlivé komponenty a nutno s ním nakládat opatrně. Dodržujte podmínky pro skladování a provoz popsané v oddíle «Technické specifikace!»
- Chraňte před:
 - vodou a vlhkostí
 - extrémními teplotami
 - nárazy a upuštěním na zem
 - znečištěním a prachem
 - přímým slunečním světlem
 - teplem a chladem
- Tento přístroj je bezpečný k použití se všemi běžnými inhalačními roztoky. Je také vhodný na inhalaci kortikosteroidů a éterických olejů (ne více než 2-3 kapky oleje na 10 ml solného roztoku).
- Pro inhalaci používejte pouze léky, které vám předepsal lékař a pokud jde o dávkování, trvání a frekvenci léčby, řiďte se pokyny svého lékaře.
- Přístroj by měl být používán pouze jednou osobou.
- Rozprašovač nikdy neohýbejte více než 60°.

 Dbejte, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu, některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí.

 Elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

 Používání tohoto přístroje nelze považovat jako náhradu za konzultaci s vaším lékařem.

2. Příprava a použití tohoto přístroje

Před použitím přístroje jej nejprve vyčistíte dle pokynů v části «Čištění a dezinfekce».

1. Sestavte jednotlivé části inhalátoru ⑪. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní. Pomocí kolečka na horní části inhalátoru si zvolte nejvhodnější nastavení pro inhalaci (viz. oddíl 3).
2. Naplňte inhalátor inhalačním roztokem dle doporučení svého lékaře. Ujistěte se, že je inhalátor naplněn po vyznačenou maximální úroveň.
3. Propojte vzduchovou hadici ⑥ s kompresorem ① a zapojte napájecí kabel ② do zásuvky elektrické sítě (230V / 50Hz).
4. Přepínač ON/OFF přepněte ③ do polohy «I» a přístroj zapněte. Po zapnutí přístroje si vložte do úst náustek ⑦ nebo si nasadte jednu z obličejových masek.
 - Pomocí náustku se vám léčivo dostane lépe do plic.
 - Vyberte si mezi maskou pro dospělé ⑧ nebo maskou pro děti ⑨ a ujistěte se, že máte pevně zavřenou oblast kolem úst a oblast nosu.
5. Nadechněte se a během léčby zůstaňte v klidu. Pohodlně se posaďte a horní část těla mějte ve vzprámené poloze. **Při inhalaci si nikdy nelehejte.** Pokud se necítíte dobře, inhalaci přerušete.
6. Po ukončení inhalace přepněte přepínač ON/OFF ③ do polohy «0», přístroj vypne a vytáhnete ze zásuvky.
7. Odstraňte z rozprašovače zbylé léčivo dle pokynů v části «Čištění a dezinfekce».


3. Výběr mezi 3 výkony inhalace


Inhalátor vytváří mlžinu s léčivým účinkem na pacientův dýchací systém. Rozptýlené částice v mlžině se díky své velikosti udržují v maximálním množství v dýchacích cestách léčeného.


- Pomocí kolečka na horní části inhalátoru ⑤ si zvolte jedno ze 3 nastavení pro inhalaci:
- **Horní cesty dýchací** (nos, hrdlo, atd.): otočte kolečkem směrem k tlačítku číslo 3; aerodynamický průměr aerosolových částic bude od 10 do 14 mikronů.
 - **Průdušnicový/průduškový trakt**: otočte kolečko na střed na číslo 2; aerodynamický průměr aerosolových částic bude od 6 do 9 mikronů.
 - **Hluboké odřady dýchacích cest**: otočte kolečkem směrem nahoru na číslo 1; aerodynamický průměr aerosolových částic bude od 1 do 5 mikronů.

4. Čištění a dezinfekce

Po každém použití všechny komponenty důkladně vyčistíte, odstraňte zbytky léků a možných nečistot. Kompresor ① a vzduchová hadice ⑥ by měly být očištěny čistým vlhkým hadříkem.

 Před čištěním a dezinfekcí příslušenství si vždy umyjte ruce.

 Kompresor nepouhujte do vody a nevystavte jej vysokým teplotám.

 Pro každou novou léčbu pacienta vyměňte vzduchovou hadici a to i v případě nečistot.

 Před čištěním přístroj odpojte.

Čištění vodou

- ▶ **Všechny části přístroje(kromě vzduchové hadice) ponořte do teplé vodní lázně** (max. 60 °C) **na dobu asi 5 minut.** Pokud je to nutné, přidejte malé množství saponátu. Pro dávkování a případné omezení v používání daného saponátu se řiďte pokyny výrobce.


- ▶ Jakmile jste si jisti, že jsou všechny nečistoty odstraněny, důkladně všechny části opláchněte a nechte oschnout.

Dezinfekce

- ▶ Všechny části přístroje (kromě vzduchové hadice) lze dezinfikovat chemickými dezinfekčními přípravky. Pro dávkování a případné omezení v používání daného dezinfekčního přípravku se řiďte pokyny výrobce.
- ▶ Dezinfekční prostředky je obvykle možné zakoupit v lékárnách.

Sterilizace párou

- ▶ Všechny části přístroje (kromě vzduchové hadice a masky) lze teplem sterilizovat parou do 121 °C (20 min.) nebo 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- ▶ Sterilizace tohoto přístroje musí být v souladu s normou EN868/ISO11607.
- ▶ Po sterilizaci je před každým dalším použitím nutné nechat všechny části vychladnout na teplotu okolí.

 Sterilizační cyklus neopakuje, dokud jsou komponenty stále horké.

5. Údržba, péče a servis

Veškeré náhradní díly objednávejte výhradně u svého prodejce nebo lékárnika nebo kontaktujte Microlife servis (viz. předmluva).

- ▶ Rozprašovač, náustek, a obličejové masky doporučujeme nahradit po 3 měsících používání.
- ▶ Filtr udržujte v čistotě a vyměňte jej, je-li špinavý. Vyměňte jej vždy po 3 měsících používání. Náhradní filtry jsou dodány spolu s přístrojem.
- ▶ Chcete-li vyměnit filtr, otevřete prostor pro vzduchový filtr ④ na horní straně přístroje označené «Filter» a filtr vyměňte ④.

6. Poruchy a možné příčiny

Přístroj nejde zapnout

- Ujistěte se, že je napájecí kabel ② správně zapojen do zásuvky.
- Ujistěte se, že vypínač ON/OFF ③ je v poloze «I».
- Přístroj se v důsledku přehřátí automaticky vypne. Počkejte, až vychladne a zkuste to znovu.

Rozprašovač funguje špatně nebo vůbec

- Ujistěte se, že vzduchová hadice ⑥ je na obou koncích správně připojena.
- Ujistěte se, že vzduchová hadice, není pomáčkaná, zohýbaná, špinavá nebo ucpaná. Pokud je to nutné, vyměňte ji za novou.
- Zkontrolujte správné smontování ⑩ rozprašovače ⑤.
- Zkontrolujte, zda byly přidány vhodné léky.

7. Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **2 let** od data nákupu. Záruka je platná pouze po předložení záruční karty vyplněné prodejcem (viz zadní strana) a potvrzením data nákupu nebo pokladničního dokladu.

- Záruka se vztahuje pouze na kompresor. Vyměnitelné komponenty, jako například rozprašovač, masky, náustek, vzduchová hadice, filtry nejsou do záruky zahrnuty.
- Záruka propadá v případě otevření nebo úprav přístroje.
- Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím, poškozením nebo nedodržováním návodu k použití.

8. Technické specifikace

Výkon aerosolů:	Nastavení 1: 0,23 ml/min Nastavení 2: 0,52 ml/min Nastavení 3: 0,68 ml/min Průměrný objem: 4 ml NaCl 0,9%
Velikost částic:	Nastavení 1: 1,82 µm* / 4,59 µm** Nastavení 2: 2,97 µm* / 7,47 µm** Nastavení 3: 4,03 µm* / 10,13 µm** * API systém / ** Malvern systém

Výkon proudění vzduchu:	15 l/min.
Hlučnost:	53 dBA
Napájecí zdroj:	230V- / 50Hz / 150VA
Délka napájecího kabelu:	1,5 m
Kapacita inhalátoru:	min. 2 ml; max. 12 ml
Reziiduální objem:	0,7 ml
Provozní teplota:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F max. relativní vlhkost 10-95 %
Skladovací teplota:	-25 - +70 °C / -13 °F - +158 °F max. relativní vlhkost 10-95 %
Hmotnost:	2000 g (včetně příslušenství)
Rozměry:	255 x 120 x 180 mm
Související normy:	EN13544-1; EN60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Práva na technické změny vyhrazena.